



Paulmann

Safety Instructions

1, 2, 3, 4, 5, 6, 8, 11, 12, 19, 21, 22, 24, 29, 30, 31, 32, 33, 34



31.08.2021

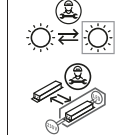
ENERG 874/2012

A++ - A

01.09.2021

ENERG 2019/2015

G



www.paulmann.com/symbols

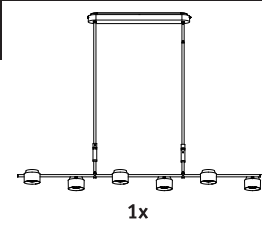
Paulmann Licht GmbH
Quezinger Feld 2
31832 Springe
Germany



www.paulmann.com

Art.-Nr.: 797.83

(+MA 326) PEV 07/22



x4



x2



x1



x4

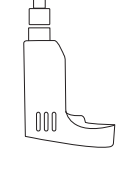


x4

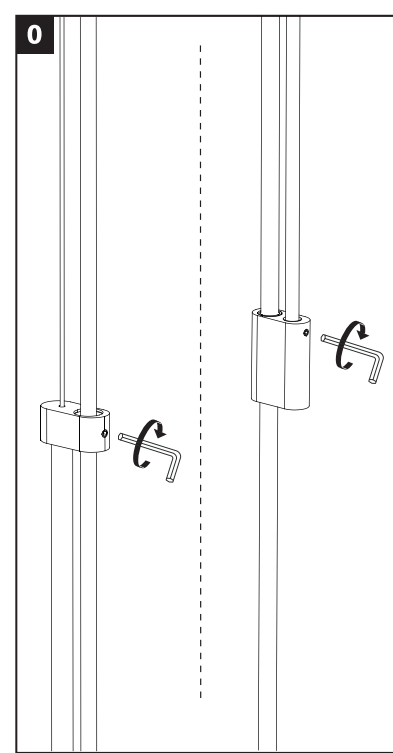
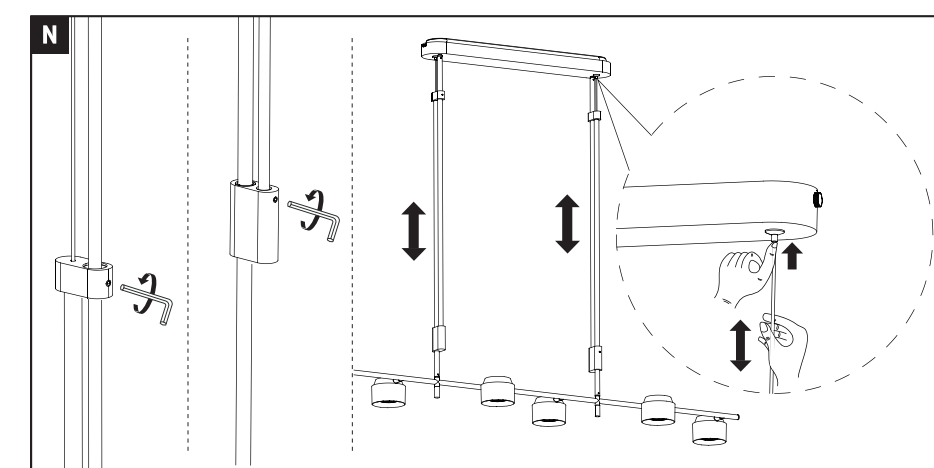
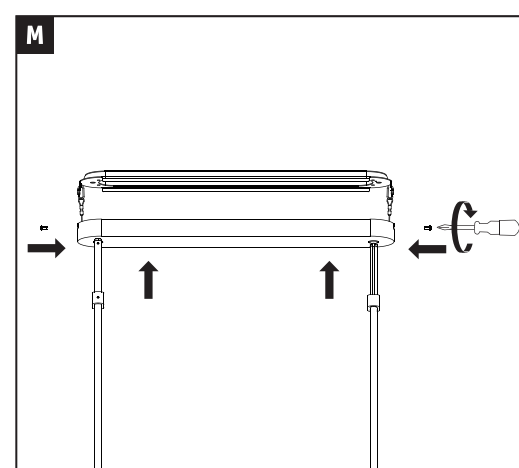
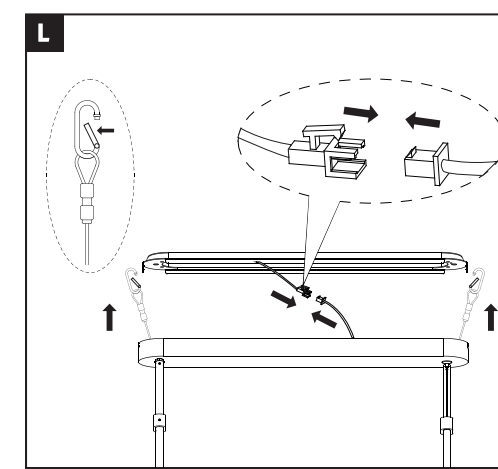
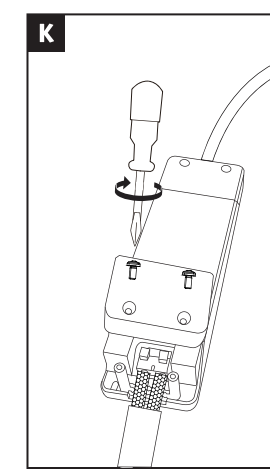
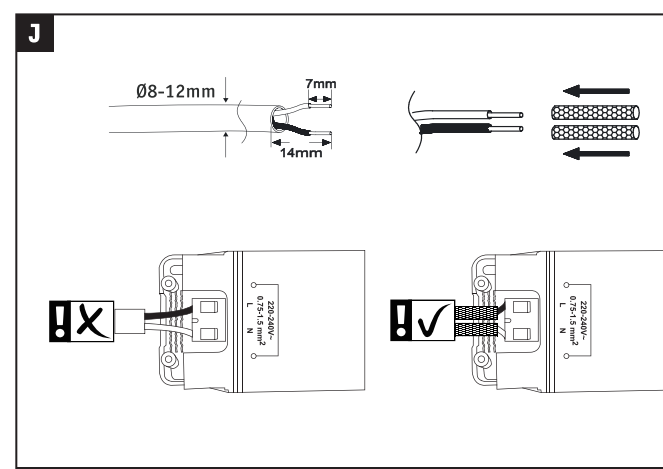
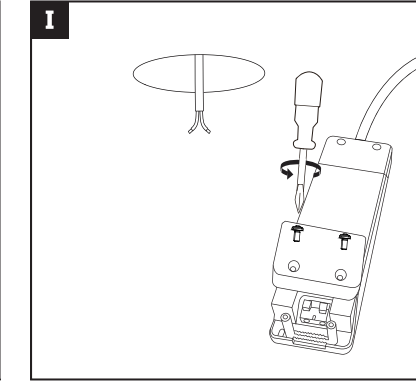
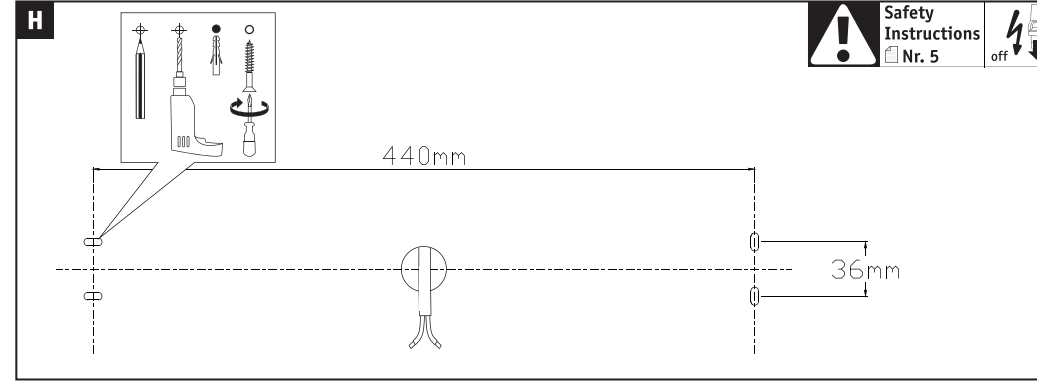
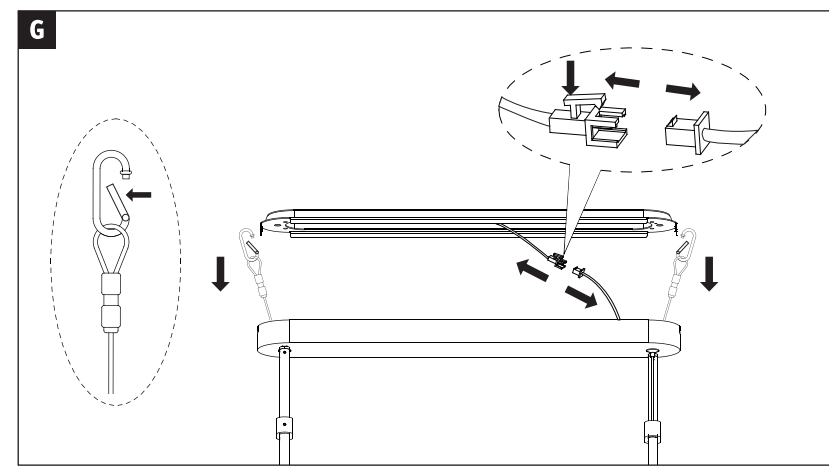
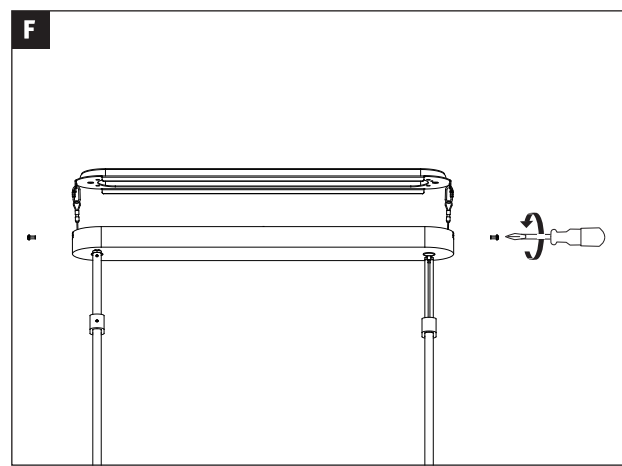
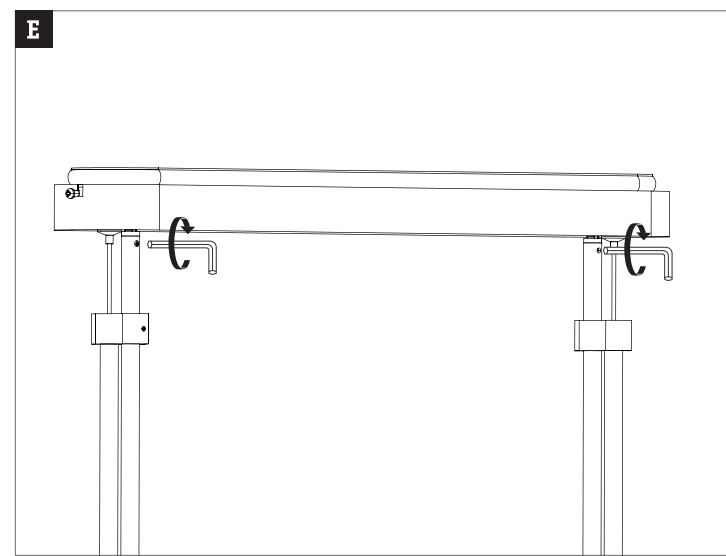
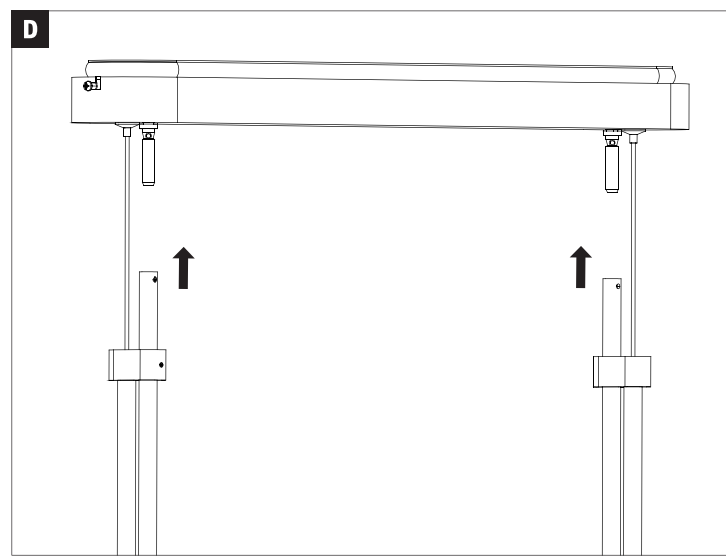
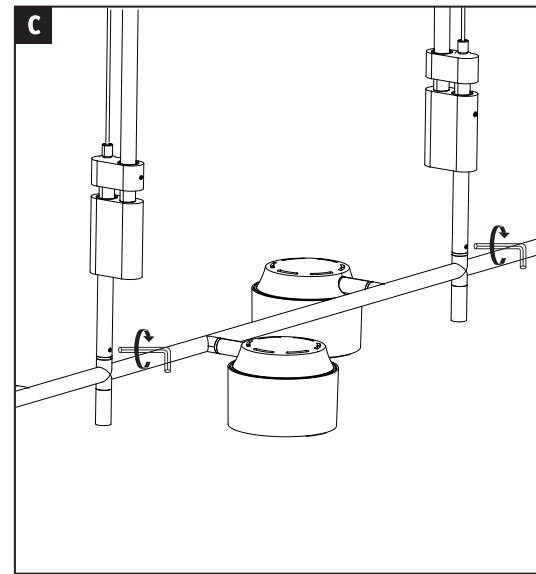
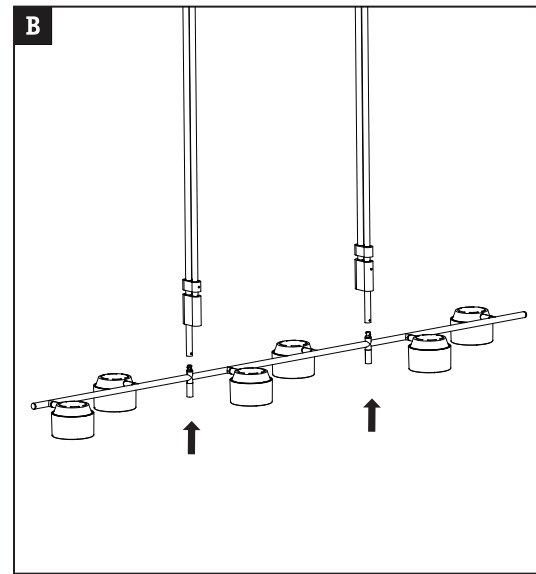
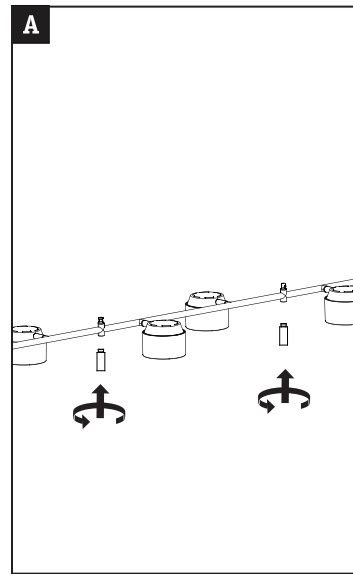


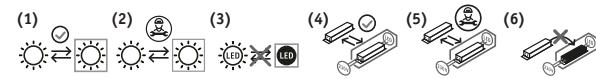
x2

incl.



Ø6mm





www.paulmann.com/symbols

Factory Reset

5x off → on

○ >3s → ○ <2s

Flash 10x

Factory Reset

1 <-1s 2 <-1s 3 <-1s 4 <-1s 5 <-1s 6 <-1s

Flash 2x

not incl.
Remote Control
Art.-Nr.: 500.67

Add more Functions

www.paulmann.com/zb

not incl.
Gateway

Zugelassen für den Betrieb in allen Ländern der EU / Approved for operating in all European countries
CE: Konform mit / in accordance with / conformement a 2014/53/EU <http://www.paulmann.com/ce>

2,4 GHz – 2,4835 GHz

Doesn't apply for the geographical area within a radius of 20km from the centre on "Ny Alesund"

Hiermit erklärt Paulmann Licht, dass der Funkanlagentyp [797.83] der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.paulmann.com/ce Funk-Frequenz [2,4 GHz – 2,4835 GHz] Abgestrahlte Energie [10 mW]

D Austauschbarkeit: (1) Lichtquelle oder (4) Betriebsgerät ist ohne dauerhafte Beschädigung der Leuchte austauschbar durch Endanwender. (2) Lichtquelle oder (5) Betriebsgerät ist durch eine Elektrofachkraft ohne dauerhafte Beschädigung der Leuchte austauschbar. (3) Lichtquelle oder (6) Betriebsgerät ist nicht austauschbar, die Leuchte muss ersetzt werden.

GB Replaceability: (1) Light source or (4) operating device can be replaced by end users without permanent damage to the luminaire. (2) Light source or (5) operating device can be replaced by a qualified electrician without permanently damaging the luminaire. (3) Light source or (6) operating device is not replaceable, the luminaire must be replaced.

F Intercambiabilité : (1) L'ampoule ou (4) le contrôleur peut être remplacé par l'utilisateur final sans risque de dégradation du luminaire. (2) L'ampoule ou (5) le contrôleur peut être remplacé par un électricien professionnel sans risque de dégradation du luminaire. (3) L'ampoule ou (6) le contrôleur n'est pas remplaçable. Le luminaire doit être changé.

AL Ndërrimi: (1) Llamba ose (4) njësia e kontrollit mund të ndërrohet nga përdoruesi fundor pa shkakuar dëmtim të përhershëm të abazhurit. (2) Llamba ose (5) njësia e kontrollit mund të ndërrohet nga elektrikisti pa shkakuar dëmtim të abazhurit. (3) Llamba ose (6) njësia e kontrollit nuk janë të ndërroshme, duhet ndërrohet abazhurit.

BG Заменяемост: (1) Източникът на светлина или (4) производственият уред могат да бъдат заменени от крайния потребител без трайна повреда на лампата. (2) Източникът на светлина или (5) производственият уред могат да бъдат заменени от електротехник без трайна повреда на лампата. (3) Източникът на светлина или (6) производственият уред не могат да се заменят, трябва да се сменят лампата.

BIH Mogućnost zamjene: (1) Izvor svjetla ili (4) pogonski uređaj može zamijeniti krajnji korisnik bez trajnog oštećenja svjetiljke. (2) Izvor svjetla ili (5) pogonski uređaj može zamijeniti električar bez trajnog oštećenja svjetiljke. (3) Izvor svjetla ili (6) pogonski uređaj ne može se zamijeniti, svjetiljka se mora zamijeniti.

BY Могу́чност замяне: (1) Ізвор світла ілі (4) погонскі ўрадај мо́же замяніці крајні карыстнік без трайнага аште́чэння світількі. (2) Ізвор світла ілі (5) погонскі ўрадај мо́же замяніці электрычар без трайнага аште́чэння світількі. (3) Ізвор світла ілі (6) погонскі ўрадај не мо́же се замяніці, світілька се мора замяніці.

CZ Možnost výměny: (1) světelný zdroj nebo (4) provozní přístroj může vyměnit koncový uživatel bez trvalého poškození svítidla. (2) světelný zdroj nebo (5) provozní přístroj může vyměnit odborný elektrikář bez trvalého poškození svítidla. (3) světelný zdroj nebo (6) provozní přístroj nelze vyměnit, svítidlo se musí nahradit za nové.

DK Kan udskiftes: (1) Lyskilden eller (4) styreanordningen kan udskiftes af slutbrugeren uden vedvarende at beskadige lysarmaturet. (2) Lyskilden eller (5) styreanordningen kan udskiftes af en el-fagmand uden vedvarende at beskadige lysarmaturet. (3) Lyskilden eller (6) styreanordningen kan ikke udskiftes, lysarmaturet skal erstattes.

E Intercambiabilidad: La fuente de luz (1) o la unidad de alimentación (4) es sustituible por el usuario final sin que ello provoque daños permanentes en la luminaria. La fuente de luz (2) o la unidad de alimentación (5) es sustituible por parte de un electricista cualificado sin que ello provoque daños permanentes en la luminaria. La fuente de luz (3) o la unidad de alimentación (6) no es sustituible; es necesario reemplazar la luminaria.

EST Asendatavus: Ilma püsiva kahjustuseta valgustusega (1) valgusalika või (4) tööseadme vahetab välja lõppkasutaja. Ilma püsiva kahjustuseta valgustusega (2) valgusalika või (5) tööseadme vahetab välja elektrik. (3) valgusalikas või (6) tööseade ei ole vahetatav; valgustus tuleb asendada.

FIN Vaihdaminen: Käyttäjävaihdaa (1) valonlähettäjä (4) käyttölaitteen valaisintavahingoittamatta. Sähköasentajavaihtaa (2) valonlähettäjä (5) käyttölaitteen valaisintavahingoittamatta. Valonlähettäjä (6) käyttölaitetta ei voi vaihtaa, vaan tarvittaessa on koko valaisin vaihdettava.

GR Αυτοτόπο αντικατάσταση: Η (1) πηγή φωτός ή η (4) συσκευή μπορεί να αντικατασταθεί χωρίς μόνιμη βλάβη της λαμπυρίας από τον τελικό χρήστη. Η (2) πηγή φωτός ή η (5) συσκευή μπορεί να αντικατασταθεί από ηλεκτρολόγο χωρίς μόνιμη βλάβη της λαμπυρίας, δεν είναι δυνατόν η αντικατάσταση της (3) πηγής φωτός ή της (6) συσκευής. Αμειψίται αντικατάσταση της λαμπυρίας.

H Cserélhetőség: A (1) fényforrás vagy az (4) üzemeltető berendezés a végfelhasználó a lámpa maradáson történő cseréjével nem okoz tartós károsítást. A (2) fényforrás vagy az (5) üzemeltető berendezés az elektronikai szakember a lámpa maradáson történő cseréjével nem okoz tartós károsítást. A (3) fényforrás vagy az (6) üzemeltető berendezés nem cserélhető, a lámpát ki kell cserélni.

HR Izmjenljivost: (1) Izvor svjetla ili (4) pogonski uređaj može se bez trajnog oštećenja svjetiljke zamijeniti od strane krajnjeg korisnika. (2) Izvor svjetla ili (5) pogonski uređaj može se bez trajnog oštećenja svjetiljke zamijeniti od strane stručnog električara. (3) Izvor svjetla ili (6) pogonski uređaj ne može se zamijeniti, svjetiljka se mora zamijeniti.

I Intercambiabilità: (1) fonte luminosa o (4) meccanismo di controllo sostituibile dall'utente finale senza danni permanenti all'apparecchio. (2) fonte luminosa o (5) meccanismo di controllo sostituibile da un elettricista senza danni permanenti all'apparecchio. (3) fonte luminosa o (6) meccanismo di controllo non sostituibile, è necessario sostituire l'apparecchio.

IS Hægt að skipta um: Notandi getur skipt um ljósgjafann (1) eða spenninn/straumfestuna (4) án þess að valda varanlegum skemmdum á ljósinu. Rafvirkri getur skipt um ljósgjafann (2) eða spenninn/straumfestuna (5) án þess að valda varanlegum skemmdum á ljósinu. Ekki er hægt að skipta um ljósgjafann (3) eða spenninn/straumfestuna (6), heldur verður að skipta ljósinu út.

LT Pakeičiamumas: (1) šviesos šaltinį arba (4) valdymo įtaisą nepataisomai nesugadinndamas šviestuvu gali pakeičti galutinis naudotojas. (2) šviesos šaltinį arba (5) valdymo įtaisą nepataisomai nesugadinndamas šviestuvu gali pakeičti specialistas. (3) šviesos šaltinio arba (6) valdymo įtaiso pakeičti negalima, turi būti keičiamas šviestuvas.

LV Nomaināms iespējams: gala lietotājs (1) gaismas avotu vai (4) lietošanas ierīci var nomainīt, ja nav radies pastāvīgs gaismekļa bojājums, profesionāls elektriķis (2) gaismas avotu vai (5) lietošanas ierīci var nomainīt, ja nav radies pastāvīgs gaismekļa bojājums. (3) gaismas avotu vai (6) lietošanas ierīci nevar nomainīt, gaismekli ir jānomaina pret jaunu.

MK Заменяемост: (1) Изворот на светлина или (4) работниот уред треба да се замени од страна на крајниот корисник без трајно оштетување на светилката. (2) Изворот на светлина или (5) работниот уред треба да се замени од страна на електротехнички стручњак без трајно оштетување на светилката. (3) Изворот на светлина или (6) работниот уред не може да се менува, светилката мора да се замени.

N Utskiftbarhet: (1) Lyskilden eller (4) drifvenheten kan skiftes ut av sluttbrukeren uten å skade lampen. (2) Lyskilden eller (5) drifvenheten kan skiftes ut av elektriker uten å skade lampen. (3) Lyskilden eller (6) drifvenheten kan ikke skiftes ut, lampen må erstattes.

NL Uitwisselbaarheid: (1) lichtbron of (4) bedrijfsapparaat is zonder permanente beschadiging van de armatuur te verwisselen door de eindgebruiker. (2) lichtbron of (5) bedrijfsapparaat is zonder permanente beschadiging van de armatuur te verwisselen door een elektromonteur. (3) lichtbron of (6) bedrijfsapparaat is niet te verwisselen, de armatuur moet worden vervangen.

P Substituibilità: A (1) fonte de luz ou a (4) unidade de controlo podem ser substituídas pelo utilizador final sem causar danos permanentes à lâmpada. A (2) fonte de luz ou a (5) unidade de controlo podem ser substituídas por um electricista qualificado sem causar danos permanentes à lâmpada. A (3) fonte de luz ou a (6) unidade de controlo não podem ser substituídas, a lâmpada deve ser substituída.

PL Możliwość wymiany: Użytkownik końcowy może wymienić (1) źródło światła lub (4) urządzenie sterujące bez trwałego uszkodzenia lampy. Elektryk może wymienić (2) źródło światła lub (5) urządzenie sterujące, konieczna jest wymiana oprawy.

RO Posibilitatea de înlocuire: (1) Sursa de lumină sau (4) echipamentul de operare poate fi înlocuit de utilizatorul final fără a deteriora lampa. (2) Sursa de lumină sau (5) echipamentul de operare poate fi înlocuit de către un electrician specializat fără a deteriora permanent lampa. (3) Sursa de lumină sau (6) echipamentul de operare nu pot fi înlocuite, lampa trebuie înlocuită complet.

RUS Возможность замены: (1) Источник света или (4) устройство управления может заменять потребитель при условии отсутствия необратимых повреждений светильника. (2) Источник света или (5) устройство управления может заменять специалист-электрик при условии отсутствия необратимых повреждений светильника. (3) Источник света или (6) устройство управления замене не подлежит, заменяется весь светильник.

S Utbytbarehet: (1) Ljuskällan eller (4) driftsenheten kan bytas ut av slutanvändaren utan bestående men på armaturen. (2) Ljuskällan eller (5) driftsenheten kan bytas ut av en behörig elektriker utan bestående men på armaturen. (3) Ljuskällan eller (6) driftsenheten kan inte bytas ut; armaturen måste ersättas.

SK Ymeniteľnosť: (1) Svetelný zdroj alebo (4) prevádzkový prístroj môže vymeniť koncový používateľ bez trvalého poškodenia svietidla. (2) Svetelný zdroj alebo (5) prevádzkový prístroj môže vymeniť elektrikár bez trvalého poškodenia svietidla. (3) Svetelný zdroj alebo (6) prevádzkový prístroj sa neda vymeniť, svietidlo sa musí nahraďiť.

SLO Možnost zamenjave: (1) Vir svetlobe ali (4) krmilnik lahko brez trajnih poškodb svetilke zamenja uporabnik. (2) Vir svetlobe ali (5) krmilnik lahko brez trajnih poškodb svetilke zamenja samo usposobljen električar. (3) Vira svetlobe ali (6) krmilnika ni mogoče zamenjati, svetilko je treba zamenjati v celoti.

SRB Zamjenjivost: Krajnji korisnik može zameniti (1) izvor svetlosti ili (4) radni uređaj bez trajnog oštećenja svjetiljke. Električar može zameniti (2) izvor svetlosti ili (5) radni uređaj bez trajnog oštećenja svjetiljke. (3) Izvor svetlosti ili (6) radni uređaj ne može se zameniti, svjetiljka se mora zameniti.

TR Değiştirilebilirlik: (1) Işıık kaynağı veya (4) işletme cihazı, lambada kalıcı hasar olmaksızın kaydıyla son kullanıcılar tarafından değiştirilebilir. (2) Işıık kaynağı veya (5) işletme cihazı, lambada kalıcı hasar olmaksızın kaydıyla uzman bir elektrikçi tarafından değiştirilebilir. (3) Işıık kaynağı veya (6) işletme cihazı değiştirilemez, lambanın değiştirilmesi gerekir.

UA Взаємозамінність: (1) Джерело світла чи (4) пристрій керування можна замінити споживачем без незворотного пошкодження освітлювального пристрою. (2) Джерело світла чи (5) пристрій керування можна замінити кваліфікованим електриком без незворотного пошкодження освітлювального пристрою. (3) Джерело світла чи (6) пристрій керування не є взаємозамінними, освітлюваний пристрій має бути замінений.

D Altgeräte dürfen nicht in den Restmüll. Sie können bei öffentlichen Sammelstellen von Entsorgungsträgern abgegeben werden. Altbatterien und Altakkumulatoren, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, sind vor der Abgabe an eine Erfassungsstelle von dem Altgerät zu trennen. Vertreiber sind im Rahmen von § 17 Absatz 1 und 2 ElektroG zur unentgeltlichen Rücknahme dieses Produktes verpflichtet. Endnutzer von Altgeräten müssen eigenverantwortlich für die Löschung personenbezogener Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten sorgen. www.paulmann.com



D Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse «siehe oben».

GB This product contains a light source with energy efficiency class «see above».

F Ce produit comprend une ampoule de la classe d'efficacité énergétique «voir ci-dessus».

AL Ky produkt përmban një llambë me kategori efikasiteti energjie «shih lart».

BG Този продукт включва източник на светлина от клас енергийна ефективност «виж горе».

BIH Ovaj proizvod sadrži izvor svjetla klase energetske efikasnosti «vidi gore».

BY Ovaj proizvod sadrži izvor svjetla klase energetske efikasnosti «vidi gore».

CZ Tento výrobek obsahuje světelný zdroj třídy energetické účinnosti «viz výše».

DK Dette produkt indeholder ren lyskilde i energiklasse «se foroven».

E Este producto contiene una fuente de luz de la clase de eficiencia energética «véase arriba».

EST Toode sisaldab «vaata ülles» energiatõhususklassiga valgusalikkat.

FIN Tämä tuote sisältää energiatuloukan «ks. yllä» valonlähteen.

GR Αυτό το προϊόν περιέχει μία πηγή φωτός ενεργειακής απόδοσης «βλ.επ. ανώτατα».

H Ez a termék «lásd fent»-energiacsalvány fényforrását tartalmaz.

HR Ovaj proizvod sadrži izvor svjetla razreda energetske učinkovitosti «vidi gore».

I Questo prodotto contiene una fonte luminosa di classe di efficienza energetica «vedi sopra».

IS Þessi vara inniheldur ljósgjafa í orkunýtniflokki «sjá hér að ofan».

LT Šiame gaminyje įrengtas šviesos šaltinis, kurio energijos efektyvumo klasė yra «žr. pirmiau».

LV Šis izstrādājums iekļauj noteiktas energoefektivitātes «skat. augšā» gaismas avotu.

MK Ovoj proizvod sadrži izvor na svetlina od klasata na energetska efikasnost «vidi gore».

N Dette produktet inneholder en lyskilde i energieffektivitetsklasse «se ovenfor».

NL Dit product bevat een lichtbron van de energie-efficiëntieklasse «zie hierboven».

P Este produto contém uma fonte de luz com classe de eficiência energética «ver acima».

PL Niniejszy produkt zawiera źródło światła o klasie efektywności energetycznej «patrz u góry».

RO Acest produs conține o sursă de lumină din clasa de eficiență «vedeți mai sus».

RUS В данном изделии используется источник света с классом энергосбережения «см. выше».

S Denna produkt innehåller en ljuskälla i energieffektivitetsklass «se ovan».

SK Tento výrobok obsahuje svetelný zdroj triedy energetickej účinnosti «pozri vyššie».

SLO Ta izdelek vsebuje vir svetlobe energetskega razreda «glejte zgoraj».

SRB Ovaj proizvod sadrži izvor svetlosti energetske efikasnosti «vidi gore».

TR Bu ürün, «yükarıya bakın» enerji verimlilik sınıfı bir ışık kaynağı içerir.

UA Цей продукт містить джерело світла класу енергоефективності «див. вище».